



Bordeaux, Port de la Lune

Bordeaux, Port of the Moon

Le centre historique de cette ville portuaire représente un ensemble urbain et architectural exceptionnel, créé à l'époque des Lumières, dont les valeurs ont perduré jusqu'à la première moitié du XX^e siècle. La ville voit aussi reconnaître son rôle historique en tant que centre d'échanges d'influences depuis plus de 2000 ans, en particulier depuis le XII^e siècle, du fait des liens avec la Grande-Bretagne et les Pays-Bas, par son rôle de capitale d'une région viticole de renommée mondiale et par l'importance de son port dans le commerce régional et international.

L'urbanisme et l'architecture de la ville sont le fruit d'extensions et de rénovations continues de l'époque romaine jusqu'au XX^e siècle. Mais surtout, les plans urbains et les ensembles architecturaux conçus à partir du début du XVIII^e siècle font de la ville un exemple exceptionnel des tendances classiques et néo-classiques. Ils lui confèrent une unité et une cohérence urbaine et architecturale exceptionnelles.

The historic centre of this port town is an outstanding urban and architectural ensemble, created during the Age of the Enlightenment whose values persisted up to the first half of the 20th century. The city also played an important historical role as a centre for the exchange of human values over a period of more than two thousand years, particularly since the 12th century, due to its links with Great Britain and the Netherlands, its role as capital of a world-renowned wine-growing region, and the importance of its port in regional and international trade.

The urban development and architecture of the town are the result of constant extensions and renovations from the Roman period up to the 20th century. The urban lay-out and architecture dating from the early 18th century are the epitome of classical and neo-classical trends, giving the city outstanding urban and architectural unity and consistency.





Année d'inscription	2007	Year of inscription
Critères d'inscription	(ii) (iv)	Selection criteria
Superficie du Bien	1 731 ha	Surface area of the property
Département	Gironde	Department
Région	Nouvelle-Aquitaine	Region
Coodonnées DMS	N44 50 20 E0 34 20	Coordinates

Critère (ii)

Bordeaux, Port de la Lune constitue un témoignage exceptionnel d'un échange d'influences sur plus de 2 000 ans. Ces échanges ont apporté à cette ville cosmopolite, à l'époque des Lumières, une prospérité sans équivalent qui lui a offert une transformation urbaine et architecturale exceptionnelle, poursuivie au XIX^e siècle et jusqu'à nos jours. Les différentes phases de la construction et du développement de la ville portuaire sont lisibles dans son plan urbain, tout particulièrement les grandes transformations réalisées à partir du début du XVIII^e siècle.

Criterion (ii)

Bordeaux, Port of the Moon, is an outstanding example of the exchange of human values over a period of more than 2,000 years, leading to its development as an important cosmopolitan city. During the Age of Enlightenment, its unparalleled prosperity allowed it to carry out remarkable urban and architectural transformations, which continued throughout the 19th century and up to the present day. The different phases of the construction and development of the harbour town can be seen in its urban lay-out, notably the major transformations carried out from the beginning of the 18th century.

Critère (iv)

Bordeaux, Port de la Lune représente un ensemble urbain et architectural exceptionnel, créé à l'époque des Lumières, dont les valeurs ont perduré jusqu'à la première moitié du XX^e siècle. Bordeaux est exceptionnel au titre de son unité urbaine et architecturale classique et néo-classique, qui n'a connu aucune rupture stylistique pendant plus de deux siècles. Son urbanisme représente le succès des philosophes qui voulaient faire des villes un creuset d'humanisme, d'universalité et de culture. Du fait de son port, Bordeaux, ville d'échanges et de commerce, a conservé ses fonctions originales depuis sa création. Son histoire est aisément lisible dans son plan urbain, depuis le castrum romain jusqu'au XX^e siècle. La ville a conservé son authenticité pour ce qui est des bâtiments et espaces historiques créés au XVIII^e et au XIX^e siècle.

Criterion (iv)

Bordeaux, Port of the Moon, is an outstanding urban and architectural ensemble, created during the Age of Enlightenment whose values persisted up to the first half of the 20th century. Bordeaux is outstanding by virtue of its unified classical and neo-classical lay-out and architecture, with no stylistic break for more than two centuries.

Its urban development reflects the success of the philosophers who wanted towns to become centres of humanism, universality and culture. Due to its port, Bordeaux has retained its original functions of commercial and cultural exchange. Its history can be clearly read in its urban lay-out, from the Roman castrum up to the 20th century. The historic 18th and 19th-century buildings and spaces have retained all their authenticity.

